

# SEA-DOO®

**GSX** Édition limitée 5625

SUPPLÉMENT AU  
**guide**  
du conducteur



Utiliser conjointement  
avec le guide du conducteur  
Sea-Doo 1997 N/P 219 000 058

# 1998

2 1 9 0 0 0 9 1



## **ATTENTION**

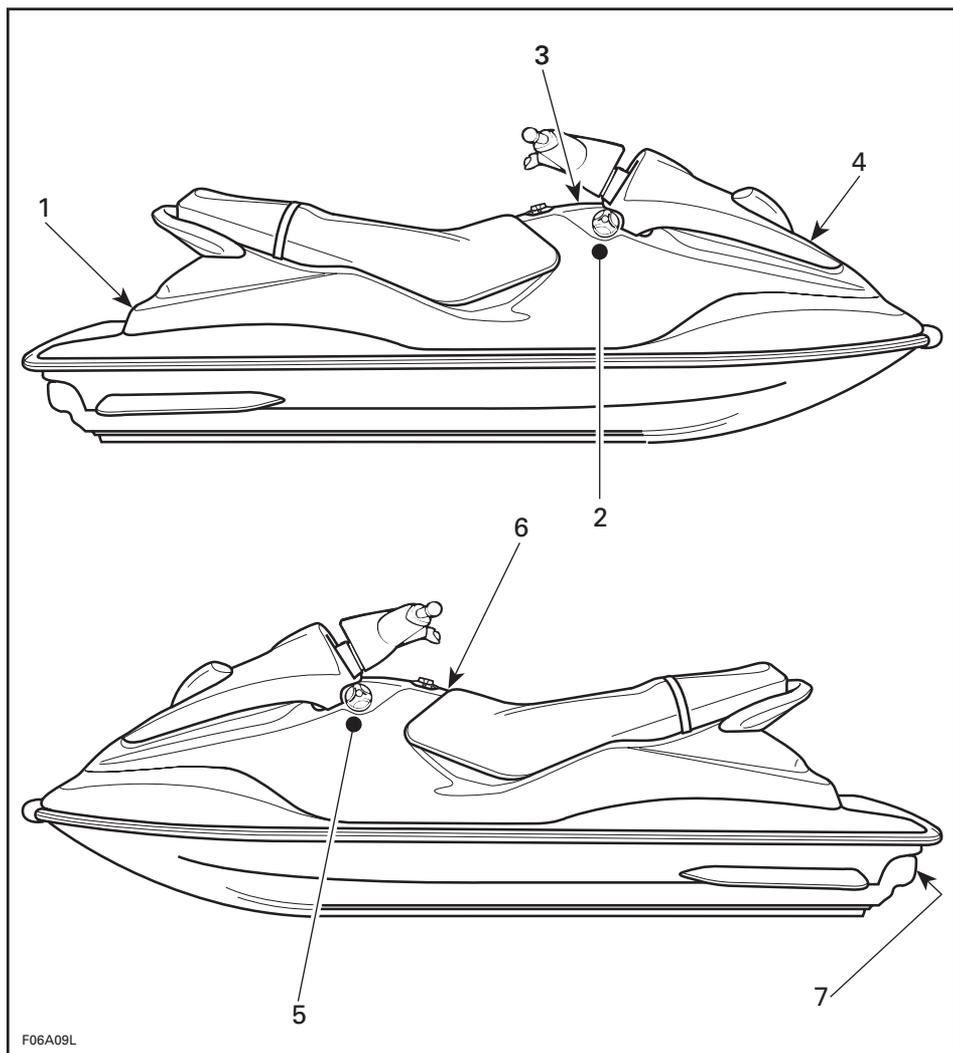
Le modèle GSX Édition limitée est doté d'un moteur 947 qui nécessite l'utilisation d'HUILE À INJECTION SYNTHÉTIQUE BOMBARDIER-ROTAX FORMULA XP-S (N/P 413 710 500) (ou une huile synthétique équivalente). L'utilisation d'une huile non synthétique pourrait gravement endommager les pièces internes du moteur.

# SUPPLÉMENT AU GUIDE DU CONDUCTEUR SEA-DOO GSX ÉDITION LIMITÉE (5625)

REMARQUE: Ce supplément doit être utilisé conjointement avec le *Guide du conducteur Sea-Doo 1997* (N/P 219 000 058), qui contient toutes les informations générales. Lorsque des modèles spécifiques sont énumérés, consulter les renseignements concernant le modèle GSX, sauf pour les sujets suivants qui sont traités dans ce supplément.

## PAGE 15

## EMPLACEMENT DES ÉTIQUETTES IMPORTANTES



1

"THIS BOAT IS NOT REQUIRED TO COMPLY WITH THE FOLLOWING U.S. COAST GUARD SAFETY STANDARDS IN EFFECT ON THE DATE OF CERTIFICATION:

- Fuel System
- Safe Loading
- Display of Capacity Information
- Flotation
- Powered Ventilation

AS AUTHORIZED BY U.S. COAST GUARD GRANT OF EXEMPTION (CGB 88-001)."

Bombardier Corp.

7575 Bombardier Court, Wausau, WI 54401

Made in Canada/Fabriqué au Canada

Bombardier Inc. Rd./Enr.,1988

F02L2DY

2

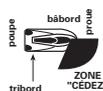
### ▼ ATTENTION

N'UTILISER QUE DE L'HUILE À INJECTION SYNTHÉTIQUE BOMBARDIER-ROTAX

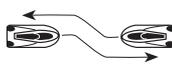
F01L83Z

3

### MÉMORISEZ LES RÉGLES DE NAVIGATION SUIVANTES



Croisement: CÉDER LE PASSAGE aux bateaux se trouvant devant et à la droite (voir la zone "CEDEZ"). Ne jamais traverser devant un bateau.



Rencontre: GARDER LA DROITE



Dépassement: Céder le passage à l'autre bateau et RESTER À L'ÉCART.

### ◆ AVERTISSEMENT

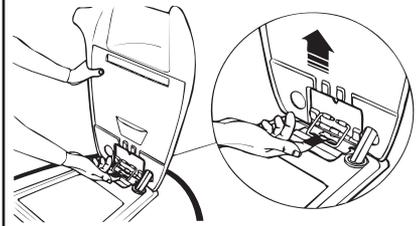
S'assurer de lire les ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT, le GUIDE DU CONDUCTEUR et le GUIDE DE SÉCURITÉ avant d'utiliser la motomarine. Toute omission de se conformer aux avertissements ou à une utilisation adéquate peut occasionner de graves blessures et même la mort.

- Capacité de charge : 1 conducteur et 1 passager (160 kg).
- Vérifier si l'accélérateur et le guidon fonctionnent bien avant de mettre le moteur en marche.
- Il est impossible de diriger la motomarine lorsque l'accélérateur est relâché ou que le moteur est arrêté.
- Ne nettoyer l'admission de la turbine que lorsque le moteur est arrêté.
- Le conducteur et le passager devraient toujours porter un gilet de sauvetage.
- Fixer solidement le cordon de sécurité à son gilet de sauvetage.
- Cette motomarine n'est pas conçue pour circuler la nuit.
- Ne jamais sauter les vagues ou faire des cascades avec la motomarine.

F01L6TM

4

### TO CLOSE / POUR FERMER



F06A03Y

6

### • AVERTISSEMENT

NE PAS SURVOLTER LA BATTERIE LORSQU'ELLE SE TROUVE DANS LE BATEAU.

F00L05Y

5

### ◆ AVERTISSEMENT

Lors du remplissage : arrêter le moteur. Le réservoir à essence peut être sous pression, dévisser le bouchon lentement. Maintenir la motomarine au niveau. Éviter de trop remplir. Vérifier le niveau d'huile. Faites vérifier périodiquement le système d'essence.

F01L6VY

7

### ▼ ATTENTION

POUR ÉVITER QU'IL Y AIT INFILTRATION D'EAU À L'INTÉRIEUR DU MOTEUR LORS D'UN CHAVIREMENT:



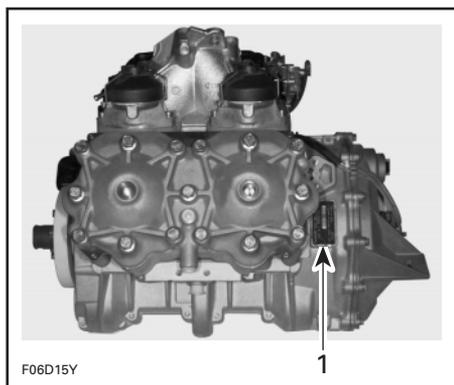
- S'ASSURER QUE LE MOTEUR EST ARRÊTÉ
- AGRIPPER LA GRILLE D'ADMISSION ET MONTER SUR LE REBORD DU PARE-CHOC
- RETOURNER LA MOTOMARINE DANS LE SENS ANTHOIRARE

F06L0DY

## PAGE 25

### Numéro d'identification du moteur

Le numéro d'identification du moteur (N.I.M.) est situé sur le carter (côté PDM).



1. Numéro d'identification du moteur

## PAGE 34

### 2) Manette d'accélérateur

Ne pas appuyer ou engager brusquement la manette d'accélérateur inutilement. Les carburateurs sont alimentés par une pompe d'accélération à carburant et cette pompe fournit du carburant au moteur chaque fois que la manette d'accélérateur est engagée.

### ▼ ATTENTION

Le moteur peut être noyé si la manette d'accélérateur est engagée plusieurs fois. Si le moteur est noyé, il ne démarrera pas.

## PAGE 47

### 53) Indicateur multifonctionnel

Fonctions de l'indicateur:

- horloge
- indicateur de vitesse
- vitesse moyenne
- vitesse maximale
- totalisateur journalier
- tachymètre
- chronomètre
- température de l'eau
- totalisateur d'heures pour le moteur
- renseignements sur l'entretien
- bas niveau de carburant
- bas niveau d'huile
- basse tension
- surchauffe
- niveau de carburant
- correcteur d'assiette

**REMARQUE:** Consulter le *Guide du conducteur 1997* pour obtenir des informations générales sur le fonctionnement de l'indicateur multifonctionnel.

## PAGE 50 et 51

### Type d'huile recommandée

N'utiliser que de l'HUILE À INJECTION SYNTHÉTIQUE BOMBARDIER ROTAX FORMULA XP-S (ou de l'huile synthétique équivalente).

Cette huile entièrement synthétique assure une propreté sans pareille, réduit la friction et l'usure tout en permettant au moteur d'être plus durable et plus performant.

## ▼ ATTENTION

Le moteur 947 nécessite l'utilisation d'HUILE À INJECTION SYNTHÉTIQUE BOMBARDIER ROTAX FORMULA XP-S (ou d'huile synthétique équivalente). L'utilisation de toute autre huile non synthétique pourrait occasionner de sérieux dommages au niveau des composants internes du moteur.

## PAGE 55

### Systèmes de direction et du câble d'accélérateur

Vérifier UNE fois si la manette d'accélérateur se déplace bien. Elle doit revenir à sa position initiale dès qu'elle est relâchée.

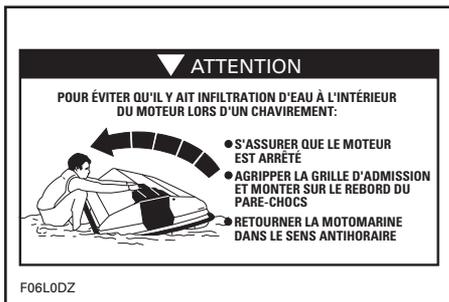
## PAGE 73

### Chavirement de la motomarine

Pour remettre la motomarine à l'endroit, agripper la grille d'admission, monter sur le rebord du pare-choc et se servir de son poids pour la faire tourner dans le sens ANTIHORAIRE (vue de l'arrière).

## ▼ ATTENTION

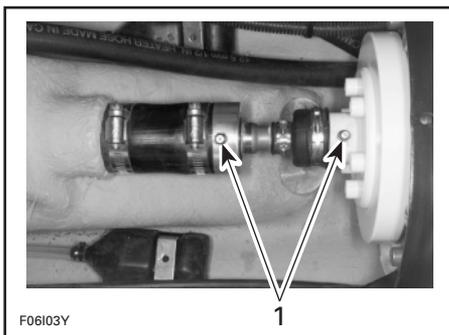
Toujours se référer à l'autocollant situé sur la poupe de la motomarine.



## PAGE 77

### Lubrification

Lubrifier le volant moteur et le logement d'anneau d'étanchéité aux 10 heures d'utilisation.



1. Lubrifier le volant moteur et le logement

## PAGE 80

### Inspection des câbles d'accélérateur et d'étrangleur

#### Câble d'accélérateur

MODIFICATION: Appuyer et relâcher la manette d'accélérateur UNE FOIS. Elle doit se déplacer doucement et revenir à sa position initiale sans hésitation. Consulter un concessionnaire autorisé au besoin.

## PAGE 82

### Fusibles

Le système électrique est protégé par 4 fusibles.

Tous les fusibles sont situés sur le module électronique multifonctionnel, sauf un des fusibles 15 A pour le système de charge qui est dans la boîte électrique arrière.

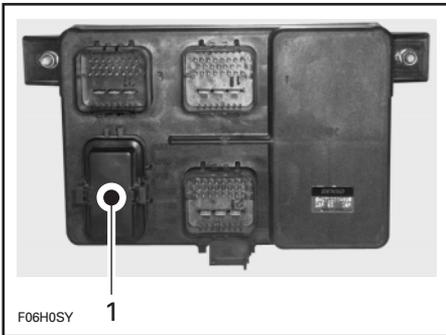
Si la batterie est régulièrement déchargée, vérifier les fusibles 15 A.

Si le démarreur ne fonctionne pas, vérifier le fusible 5 A.

Si le correcteur d'assiette ne fonctionne pas, vérifier le fusible 7.5 A.

Pour avoir accès aux fusibles du module électronique multifonctionnel, ouvrir le couvercle du compartiment de rangement et enlever le panier.

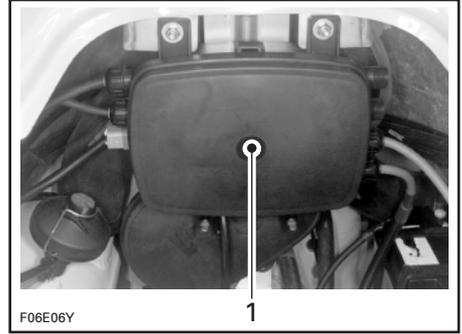
Détacher le couvercle de fusible.



**TYPIQUE — MODULE ÉLECTRONIQUE MULTIFONCTIONNEL**

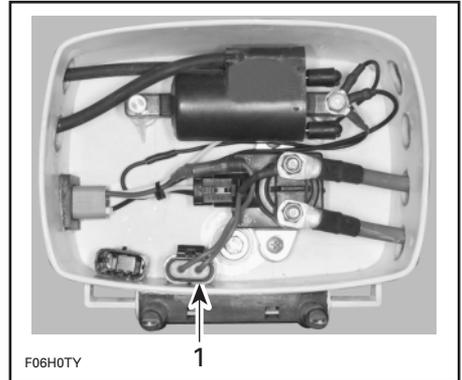
1. Couvercle de fusible

Pour avoir accès au fusible 15 A dans la boîte électrique arrière, enlever le siège et le support du tube de ventilation.



1. Boîte électrique arrière

Détacher et enlever le couvercle de la boîte électrique arrière.



**BOÎTE ÉLECTRIQUE ARRIÈRE OUVERTE**

1. Porte-fusible

Détacher et retirer le porte-fusible pour vérifier l'état du fusible.

### ▼ ATTENTION

Ne pas utiliser un fusible de valeur supérieure. Il pourrait en résulter de graves dommages. Se référer à la section FICHES TECHNIQUES pour connaître la valeur recommandée des fusibles. Si un fusible grille fréquemment, consulter un concessionnaire autorisé.

## ◆ AVERTISSEMENT

Si de l'eau s'est infiltrée dans la boîte électrique arrière, consulter immédiatement un concessionnaire autorisé avant d'utiliser la motomarine.

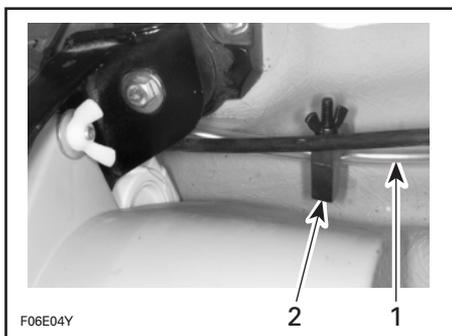
**REMARQUE:** S'assurer de bien refermer le couvercle de la boîte électrique arrière, en prenant garde que le joint soit bien en place.

## PAGE 88

### Protection supplémentaire recommandée

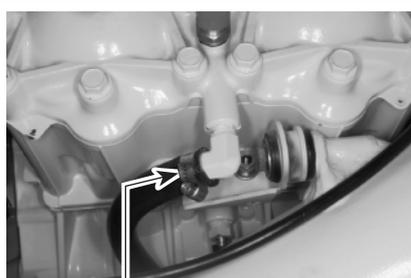
Procéder comme suit pour ajouter de l'antigel dans le moteur:

Installer un pince-boyau au boyau de vidange du moteur près du protecteur de volant moteur (côté PDM).



1. Boyau de vidange du moteur
2. Pince-boyau

Débrancher le conduit de sortie d'eau de la culasse du moteur.



1. Conduit de sortie d'eau du moteur

Installer temporairement un court bout de boyau sur le raccord de sortie d'eau de la culasse du moteur.

Insérer un entonnoir dans le boyau et verser environ 1 litre (1 pte) de solution composée d'antigel et d'eau.

## ▼ ATTENTION

Toujours utiliser de l'antigel spécialement formulé pour les moteurs en aluminium.

Enlever le boyau temporaire et rebrancher le conduit de sortie d'eau du moteur à la culasse.

Enlever le pince-boyau du boyau de vidange du moteur.

**REMARQUE:** Presque tout l'antigel s'écoulera lorsque le pince-boyau sera enlevé. Utiliser un contenant pour le recueillir. **DISPOSER DE L'ANTIGEL CONFORMÉMENT AUX RÈGLEMENTS EN VIGUEUR DANS CHAQUE RÉGION.**

**REMARQUE:** Bien que presque tout l'antigel s'écoulera, il se sera mélangé à l'eau qui aurait pu demeurer dans les chemises d'eau du moteur. Cela préviendra les problèmes qu'auraient entraîné le gel.

**REMARQUE:** Lors de la préparation présaisonnnière, vidanger l'antigel du système de refroidissement avant d'utiliser la motomarine.

# FICHES TECHNIQUES

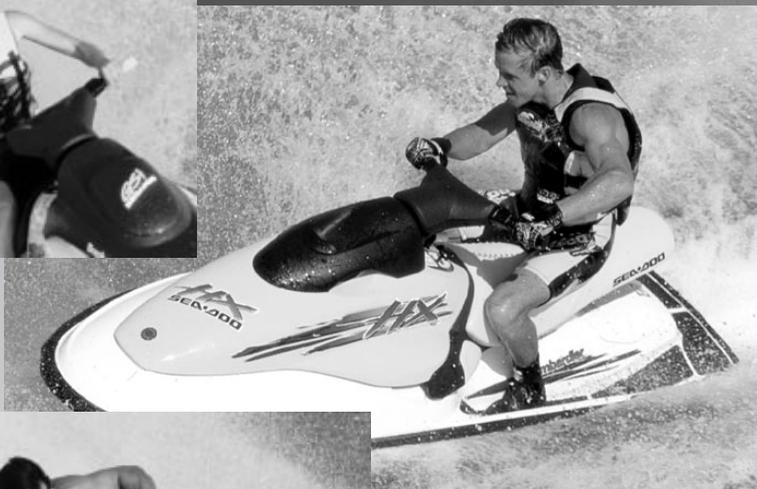
<b>MOTEUR</b>		<b>GSX ÉDITION LIMITÉE (5625)</b>
Type		Bombardier-Rotax 947, 2 temps
Type d'admission		Soupapes à clapets
Système d'échappement		Refroidi par eau et injection d'eau avec régulateur
Soupape d'échappement		Système «R.A.V.E.»
Lubrification	Type	Injection d'huile HUILE À INJECTION SYNTHÉTIQUE BOMBARDIER-ROTAX FORMULA XP-S (ou d'huile synthétique équivalente)
	Huile	
Nombre de cylindres		2
Cylindrée		951.2 cm <sup>3</sup> (58 po <sup>3</sup> )
Réglage du limiteur de régime		7200 tr/mn ± 50
<b>REFROIDISSEMENT</b>		
Type		Refroidissement par eau, circuit ouvert. Débit direct provenant du groupe propulseur.
<b>CIRCUIT ÉLECTRIQUE</b>		
Puissance de la magnéto		180 W @ 6000 tr/mn
Type d'allumage		ADC-CC numérique
Bougies	Fabricant et type	NGK, BR8ES 0.5 - 0.6 mm (.020 - .024 po)
	Écartement	
Démarrage		Démarrreur électrique
Batterie		12 V, 19 A
Fusible	Système de démarrage	5 A
	Système de charge	2 x 15 A
	Correcteur d'assiette	7.5 A
<b>CARBURATION</b>		
Carburant		Essence ordinaire sans plomb
Carburateur		BN 46I à diaphragme avec pompe d'accélération. Quantité: 2

<b>PROPULSION</b>		<b>GSX ÉDITION LIMITÉE (5625)</b>
Système de propulsion		Turbine Formula de Bombardier
Type de turbine		Débit axial, monophasé
Transmission		Prise directe
Type d'huile du réservoir de l'arbre d'hélice		Huile synthétique polyolester 75W90 GL5 pour turbines SEA-DOO
Angle de pivot de direction (tuyère)		~ 20°
Angle de pivot du correcteur d'assiette		± 8°
Niveau d'eau minimum requis pour la turbine		90 cm (3 pi)
<b>PERFORMANCE</b>		
Autonomie de conduite avec accélérateur à fond	Réservoir de carburant sans la réserve	49 minutes
	Réserve du réservoir de carburant	13 minutes
<b>DIMENSIONS</b>		
Nombre de places ①		2
Longueur hors-tout		267 cm (105 po)
Largeur hors-tout		116 cm (45.7 po)
Hauteur hors-tout		94 cm (37 po)
Poids		237 kg (523 lb)
Limite de charge (occupants et bagages)		159 kg (351 lb)
<b>CONTENANCES</b>		
Réservoir de carburant		56.5 L (15 gal. É.-U.)
Réservoir de l'arbre d'hélice	Capacité	70 mL (2.4 oz É.-U.)
	Niveau d'huile	Jusqu'au bouchon
Réservoir d'huile à injection		6 L (1.6 gal É.-U.)

① Se référer aux limites de charge.

S.O.: sans objet.

BOMBARDIER INC. se réserve le droit de changer le design et les caractéristiques de ses motomarines, ou d'y effectuer des apports ou des améliorations, cela sans s'engager d'aucune façon à effectuer ces opérations sur les motomarines déjà fabriquées.



®\*MARQUES DE COMMERCE DE BOMBARDIER INC.  
© 1997 BOMBARDIER INC. TOUS DROITS RÉSERVÉS  
LITHOGRAPHIE AU CANADA